



Funk-Sirene für Innenräume



Modell: WL S42



Installations- und Programmieranleitung

Einleitung

Die Zwei-Wege-Funk-Sirene für Innenräume der RISCO Gruppe ist als Erweiterung der Signalisierungsfunktionalität von drahtlosen Systemen der Risco Gruppe innerhalb eines geschützten Bereichs konzipiert. Die Funk-Sirene bietet eine einfache und flexible Lösung für schnelle Installationen. Die Sirene wird von integrierten Batterien versorgt und kommuniziert über Funk auf dem 868 MHz oder 433 MHz Frequenzband mit der Alarmzentrale. Dem System können bis zu 3 Funk-Sirenen zugewiesen werden.

Betriebsfunktionen

Alarm-/Sabotage-Anzeige

Bei einer Alarmbedingung wird die Sirene für einen Zeitraum aktiviert, der über das System festgelegt wurde (Parameter **Bell Time Out** (Abschaltzeit für die Sirene)).

Die maximale Dauer des Sirenentons beträgt 5 Minuten.

Anzeige Batterie schwach

Bei schwachen Batterien wird eine Störungsmeldung an die Alarmzentrale gesendet.

Es gibt 2 Meldungsarten für schwache Batterien:

- ◆ Funk-Batterien schwach
- ◆ Lautsprecher-Batterien schwach

Überwachung

Jede Sirene kann so eingestellt werden, dass Sie von der Alarmzentrale überwacht wird. Das System erzeugt eine lokale Störungsmeldung, welche die Sirene identifiziert, deren Signal während einer festgelegten Zeit nicht empfangen wurde, gefolgt von einem Bericht an die Alarmzentrale (falls festgelegt).

Voralarmanzeige

Wenn ein Zutrittszeitraum beginnt, überträgt das System ein Voralarmsignal an die Sirene.

Wenn das System entschärft wurde, bevor die Verzögerungszeit abgelaufen ist, wird an die Sirene ein Abbruchsignal gesendet.

Wenn die Sirene innerhalb der Verzögerungszeit kein Abbruchsignal erhalten hat, wird sie aktiviert.

Sirene testen

Sobald Sie alle Batterien eingelegt wurden, führt die Sirene einen funktionalen Selbsttest durch, auf den durch einen Anschlagton hingewiesen wird. Der Sirenentest kann auch per Fernzugriff über das System-Bedienteil oder über die Fernzugriff-Konfigurationssoftware durchgeführt werden.

Sirene montieren

1. Lösen Sie die selbstsichernde Schraube der Montagehalterung (Abb. 1).
2. Drehen Sie die Montagehalterung gegen den Uhrzeigersinn und trennen Sie diese von der Sirene.
3. Drücken Sie die Montagehalterung mit der Hand gegen die Wand (Richtungspfeil nach oben) und markieren Sie die Befestigungslöcher (Abb. 2). Bohren Sie die Befestigungslöcher und setzen Sie ggf. Dübel ein.

HINWEIS:



Bohren Sie nicht durch die Montagehalterung.

4. Befestigen Sie die Halterung mit den mitgelieferten Schrauben auf der Wand.
5. Legen Sie die mitgelieferten Batterien in die Batteriefächer (Lautsprecher und Funk) ein und achten Sie dabei auf die korrekte Polarität (Abb. 3).
6. Richten Sie die Kommunikation mit der Zentrale ein (siehe Abschnitt Kommunikation zwischen Empfänger und Sirene einstellen).
7. Sobald das Einrichten der Kommunikation abgeschlossen ist, befestigen Sie die Sirene auf der Montagehalterung, indem Sie die Sirene im Uhrzeigersinn drehen. Achten Sie dabei auf den Sabotagekontakt.
8. Ziehen Sie die selbstsichernde Schraube fest.

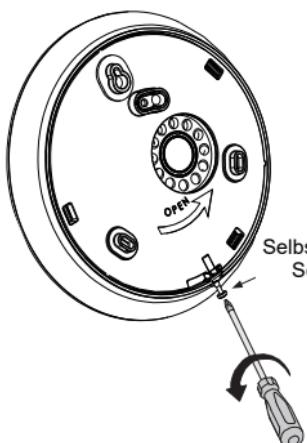


Fig. 1

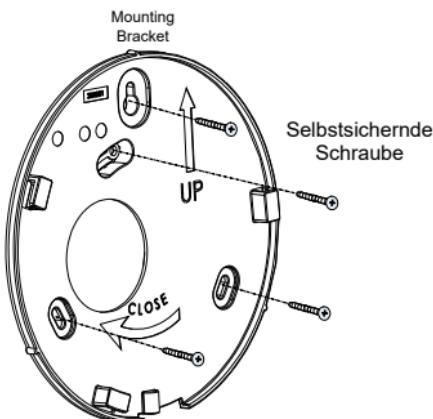


Fig. 2

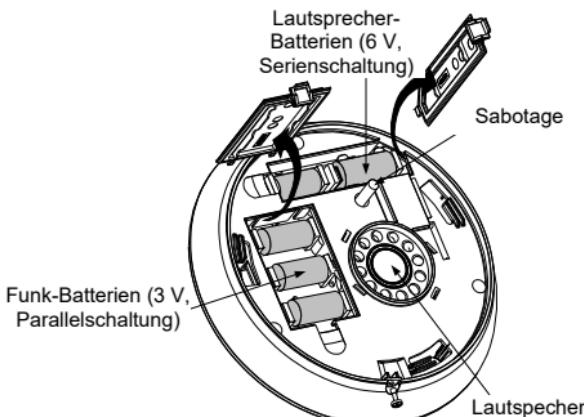


Fig. 3

Sirene programmieren

Die Programmierung der Funk-Sirene besteht aus den folgenden 3 Schritten:

1. Kommunikation zwischen Empfänger und Sirene einstellen.
2. Sirenen-Parameter einstellen.
3. Sirene testen.

Schritt 1: Kommunikation zwischen Empfänger und Sirene einstellen

Der Sirene muss sich selbst beim Empfänger des Systems identifizieren, indem sie ihre ID im System speichert. Führen Sie die folgenden Schritte aus:

1. Versetzen Sie den Empfänger in den Schreibmodus..

HINWEIS:

WisDom: Techniker-Hauptmenü (Main Engineer Menu) : 9) Devices (Geräte) > 2) Sounder (Sirene) > 1) Allocation (Zuweisung) > Select sounder (Sirene wählen) > Choose INWS1 (INWS1 wählen).

Agility: Techniker-Hauptmenü: 2) Radio Devices (Drahtlosgeräte) > 1) Allocation (Zuweisung) > 1) RF Allocation (Funk-Zuweisung)

LightSYS (V2.40 und neuer): Techniker-Hauptmenü: 7) Install (Installieren) > 2) WL Device (Drahtlosgerät) > 2) Allocation (Zuweisung) > 1) By RF (Durch Funk) > 4) Sounder (Sirene)

2. Wählen Sie die ID der Sirene.
3. Packen Sie die mitgelieferten Batterien aus.
4. Legen Sie zwei Lautsprecher-Batterien in das Batteriefach ein (Abb. 3).
5. Legen Sie drei Funk-Batterien in das Batteriefach ein.
6. Nachdem ein Anschlag ertönt ist, halten Sie den Sabotagekontakt innerhalb von 10 Sekunden mindestens 3 Sekunden lang gedrückt. Wenn die Sirene erfolgreich erkannt wurde, ertönt zur Bestätigung ein Piepton und die Sirene löst einen zweiten Anschlagton aus.

7. Wiederholen Sie den Vorgang für andere Sirenen im System.

Step 2: Sirenen-Parameter einstellen

Jede Sirene kann über verschiedene Parameter eingestellt werden. Die folgende Tabelle beschreibt die Liste der Sirenen-Parameter.

HINWEIS:



Die spezifische Stelle zur Programmierung der einzelnen Parameter finden Sie in den System-Handbüchern.

Lautstärke einstellen

Legt die Sirenen-Lautstärke für folgende System-Modi fest.

- **Ausgang/Zutritt: Der Ton während bei Ausgang/Zutritt** (Standardeinstellung: 0)
 - **Alarm:** Der Ton bei Alarm (Standardeinstellung: 9)
 - **Anschlag:** Der Klang für den Anschlagton (Standardeinstellung: 9)
- Der Lautstärkebereich liegt zwischen 0 (stumm) bis 5 (maximale Lautstärke).

Sabotagealarm stummschalten

Diese Funktion deaktiviert einen Sabotagealarm der Sirene und sie wird zum Wechseln der Batterien der Sirene empfohlen.

HINWEISE:



Ein laufender Sabotagealarm wird nicht deaktiviert.

WisDom: Diese Funktion über das Technikermenü gesteuert (Schnelltaste [9][2][5]). Der Sabotagealarm wird während der laufenden Installations-Programmierung deaktiviert.

Agility: Grandmaster Code (Hauptbenutzercode)/User Menu (Benutzermenü) > Activities (Aktivitäten) > Advanced (Erweitert) > Service Mode (Wartungsmodus) (nur Agility 3). Der Sabotagealarm wird für die Zeit deaktiviert, die im Wartungsmodus-Timer programmiert wurde.

LightSYS (V2.40 und neuer): Grandmaster Code (Hauptbenutzercode)/User Menu (Benutzermenü) > Activities (Aktivitäten) > Advanced (Erweitert) > Service Mode (Wartungsmodus). Der Sabotagealarm wird für die Zeit deaktiviert, die im Wartungsmodus-Timer programmiert wurde.

Überwachungsdauer einstellen

Legt fest, wie oft das System eine Überwachungsanforderung an die Sirene sendet. Wenn während der Empfänger-Überwachungsdauer eine der Sirenen mindestens einmal nicht auf die Anforderung reagiert, betrachtet das System die Verbindung mit der Sirene als verloren.

HINWEIS:



Die Empfänger-Überwachungsdauer muss größer als die Sirenen-Überwachungsdauer sein, um falsche Ereignisse über verlorene Verbindungen zu vermeiden.

- ◆ **Bereich:** 00 bis 255 Minuten
- ◆ **Voreinstellung:** 58 Minuten



HINWEIS:

WisDom: Engineer Menu (Technikermenü): 1) System > 1) Timers (Timer) > 9) Accessory supervision time (Zubehör-Überwachungsdauer)

Agility: Engineer Menu (Technikermenü): 1) System > 1) Timers (Timer) > TX supervision (Sende-Überwachung)

LightSYS (V2.40 und neuer): Engineer Menu (Technikermenü): 1) System > 1) Timers (Timer) > 6) Wireless (Drahtlos) > 3) TX supervision (Sende-Überwachung)

Voralarmanzeige

Dieses Funk-Sirene verfügt über eine Voralarmfunktion, welche die Sicherheit des Systems erhöht und bei Sabotage einen lokalen Alarm erzeugt.

Wenn eingestellt, sendet das System zu Beginn der Zutrittverzögerungsdauer ein Voralarm-Signal an die Sirene. Wenn Sie die Sirene am Ende der Zutrittsdauer kein Abbruchsignal vom System erhält, geht die Sirene in den Alarmmodus.



HINWEIS:

WisDom (Ver 4.25): Engineer menu Quick key (Technikermenü Schnelltaste= 1) System > 2) Controls (Bedienelemente) > 44) Pre alarm (Voralarm)

Agility: Engineer menu (Technikermenü) [1][2] > Advanced (Erweitert) > Sounder Pre alarm (Sirene-Voralarm)

LightSYS (V2.40 und neuer): Engineer menu (Technikermenü) 1) System > 2) Controls (Bedienelemente) > 7) Device (Gerät) > 5) Sounder Pre alarm (Sirene-Voralarm)

Schritt 3: Sirene testen

Kommunikationstest

Der Sirenen-Kommunikationstest führt einen Kommunikationstest zwischen Sirenen-Empfänger und dem System durch.

- Kommunikationstest durchführen
- 1. Kommunikationstest-Option aufrufen.



HINWEIS:

WisDom: Engineer menu (Technikermenü) > 9) Devices (Geräte) > 2) Sounders (Sirenen) > 3) Communication test (Kommunikationstest)

Agility: Engineer menu (Technikermenü) > 2) Testing (Testen) > 5) Sounder (Sirene) > 1) Communication test (Kommunikationstest)

LightSYS (V2.40 and neuer): Monteurcode/Benutzermenü: Maintenance (Wartung) > Wireless Test (Funkttest) > Wireless Sounders (Funk-Sirenen) > Comm. Test (Kommunikationstest)

2. Der angezeigte Wert zeigt das letzte Signal der Sirene an, das von der Sirene empfangen wurde (Bei der WisDom wird das Signal angezeigt, dass während des Tests empfangen wurde). Die Stärke des Signals zwischen System und Sirene wird durch eine Zahl zwischen 00-99 angezeigt.

HINWEIS:



Bei einer erfolgreichen Kommunikation muss die Signalstärke höher als der Rausch-Schwellenwertpegel des Sirenen-Empfängers sein.

WisDom: Engineer menu Quick Key (Technikermenü-Schnelltaste) [9][2][4], Agility: Engineer menu (Technikermenü) > 2) Testing (Testen)> 1) Main unit (Hauptgerät) > 1) Calibration (Kalibrierung).

Agility: Engineer menu (Technikermenü): 2) Testing (Testen) > 1) Main unit (Hauptgerät) > 1) Calibration (Kalibrierung).

LightSYS (V2.40 und neuer): Engineer menu (Technikermenü): 7) Install (Installieren) > 2) WL Device (Drahtlosgerät) > 1) RX Calibration (Sende-Kalibrierung)

Diagnose

Um Diagnosemenü werden die Testparameter aktiviert, mit denen die Funktion der Sirene getestet wird:

- ◆ **Lautsprecher-Batteriespannung:** Testet die Lautsprecher-Batteriespannung der ausgewählten Sirene
- ◆ **Funk-Batteriespannung:** Testet die Funk-Batteriespannung der ausgewählten Sirene
- ◆ **Sirenenversion:** Zeigt Informationen über die Version der Sirene an

HINWEIS:



WisDom: User Menu (Benutzermenü): 4) Maintenance (Wartung) > 7) Sounders (Sirenen) > 1) Diagnostics (Diagnose)

Agility: Engineer menu (Technikermenü) > 2) Testing (Testen) > 5) Sounder (Sirene) > 2) Battery test (Batterietest) > 3) Version

LightSYS (V2.40 und neuer) Batterietest:

Monteurcode/Benutzermenü: Maintenance (Wartung) > WL Test (Funkttest) > WL Sounders (Funksirenen) > Battery test (Batterietest)

LightSYS (V2.40 und neuer) Sirenenversion:

Monteurcode/Benutzermenü: Maintenance (Instandhaltung) > Diagnostics (Diagnose) > Sounder (Sirenen) > Select Sounder (Sirene wählen) > Version

Die Diagnosefunktionen können über die Upload/Download-Software durchgeführt werden, lokal oder per Fernzugriff

- ◆ **Sirenen-Kalibrierung:** Zeigt Informationen über den Rauschpegel rund um die Sirene an.



HINWEIS:

WisDom: Engineer menu Quick Key (Technikermenü-Schnelltaste):
[9][2][4]

Agility: Engineer Menu (Technikermenü): 2) Testing (Testen) > 5) Sounder (Sirene) > 4) Noise Level (Rauschpegel) > 1) View (Anzeigen) > Calibration (Kalibrierung)

LightSYS (V2.40 und neuer): Monteurcode/Benutzermenü: Maintenance (Wartung) > Diagnostics (Diagnose) > Sounders (Sirenen) > Select Sounder (Sirene wählen) > Calibration (Kalibrierung)

Batterien wechseln

1. Vor dem Öffnen der Sirene ist es ratsam, den Sabotagealarm über die Sabotage-Stummschaltoption zu deaktivieren (siehe Abschnitt Sabotagealarm stummschalten auf Seite 5).
2. Lösen Sie die selbstsichernde Schraube und entfernen Sie die Sirene von der Montagehalterung, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen.
3. Nehmen Sie die alten Batterien aus den Metallklammern und ersetzen Sie sie durch neue. Achten Sie auf die korrekte Polarität.
4. Befestigen Sie die Sirene an der Halterung und ziehen Sie die selbstsichernde Schraube der Abdeckung fest.



HINWEIS:

Entsorgen Sie ausgediente Batterien entsprechend den örtlichen Vorschriften.

Es besteht Explosionsgefahr, wenn eine Batterie durch einen falschen Typ ersetzt wird.

Technische Daten

Elektrische Eigenschaften

Stromversorgung	5 x CR 123, 3-V-Lithiumbatterie (3 Batterien für den Funk-Transceiver, 2 Batterien für den Lautsprecher (siehe Abbildung 3 auf Seite 4)
Batterielebensdauer	3 Jahre (typisch)
Lautstärke des Lautsprechers	105 dB bei 1 Meter (einstellbar)
Abmessungen (Ø u. T)	Ø 183 x 51 mm
Gewicht (Batterien nicht im Lieferumfang enthalten)	0,34 kg

Funk

Funktyp	Zwei-Wege-Schmalband
Frequenzbereich	868 MHz oder 433MHz
Ausgangsleistung	10mW Max.
Reichweite bis zu:	150 m Sichtverbindung
Überwachung	Ja
Modulationsart	ASK

Umgebung

Temperatur	-10 °C bis 55 °C (14 °F bis 131 °F)
IP-Schutzzart	IP 31, IK 06
Umweltklasse	Klasse II

Bestellinformationen

Artikelnummer	Beschreibung
RWS42043300B	2-Wege Funk-Sirene für Innenräume, 433 MHz
RWS42086800B	2-Wege Funk-Sirene für Innenräume, 868,65 MHz

EN50131-4, Grad 2 Umweltklasse II

EN50131-6 Typ C

Technische Daten können sich ohne Ankündigung ändern. Wenden Sie sich bei Fragen an Ihren Lieferanten.

RED-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die RISCO-Gruppe, dass dieses Gerät den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Die CE-Konformitätserklärung finden Sie auf unserer Website: www.riscogroup.com.

Standard Limited Product Warranty (“Limited Warranty”)

RISCO Ltd. (“RISCO”) guarantee RISCO’s hardware products (“Products”) to be free from defects in materials and workmanship when used and stored under normal conditions and in accordance with the instructions for use supplied by RISCO, for a period of (i) 24 months from the date of delivery of the Product (the “**Warranty Period**”). This Limited Warranty covers the Product only within the country where the Product was originally purchased and only covers Products purchased as new.

Contact with customers only. This Limited Warranty is solely for the benefit of customers who purchased the Products directly from RISCO or from an authorized distributor of RISCO. RISCO does not warrant the Product to consumers and nothing in this Warranty obligates RISCO to accept Product returns directly from end users who purchased the Products for their own use from RISCO’s customer or from any installer of RISCO, or otherwise provide warranty or other services to any such end user directly. RISCO’s authorized distributor or installer shall handle all interactions with its end users in connection with this Limited Warranty. RISCO’s authorized distributor or installer shall make no warranties, representations, guarantees or statements to its end users or other third parties that suggest that RISCO has any warranty or service obligation to, or any contractual privy with, any recipient of a Product.

Remedies. In the event that a material defect in a Product is discovered and reported to RISCO during the Warranty Period, RISCO shall accept return of the defective Product in accordance with the below RMA procedure and, at its option, either (i) repair or have repaired the defective Product, or (ii) provide a replacement product to the customer.

Return Material Authorization. In the event that you need to return your Product for repair or replacement, RISCO will provide you with a Return Merchandise Authorization Number (RMA#) as well as return instructions. Do not return your Product without prior approval from RISCO. Any Product returned without a valid, unique RMA# will be refused and returned to the sender at the sender’s expense. The returned Product must be accompanied with a detailed description of the defect discovered (“**Defect Description**”) and must otherwise follow RISCO’s then-current RMA procedure published in RISCO’s website at www.riscogroup.com in connection with any such return. If RISCO determines in its reasonable discretion that any Product returned by customer conforms to the applicable warranty (“**Non-Defective Product**”), RISCO will notify the customer of such determination and will return the applicable Product to customer at customer’s expense. In addition, RISCO may propose and assess customer a charge for testing and examination of Non-Defective Product.

Entire Liability. The repair or replacement of Products in accordance with this Limited Warranty shall be RISCO’s entire liability and customer’s sole and exclusive remedy in case a material defect in a Product is discovered and reported as required herein. RISCO’s obligation and this Limited Warranty are contingent upon the full payment by customer for such Product and upon a proven weekly testing and examination of the Product functionality.

Limitations. This Limited Warranty is the only warranty made by RISCO with respect to the Products. The warranty is not transferable to any third party. To the maximum extent permitted by applicable law, this Limited Warranty shall not apply and will be void if: (i) the conditions set forth above are not met (including, but not limited to, full payment by customer for the Product and a proven weekly testing and examination of the Product functionality); (ii) if the Products or any part or component thereof: (a) have been subjected to improper operation or installation; (b) have been subject to neglect, abuse, wilful damage, abnormal working conditions, failure to follow RISCO's instructions (whether oral or in writing); (c) have been misused, altered, modified or repaired without RISCO's written approval or combined with, or installed on products, or equipment of the customer or of any third party; (d) have been damaged by any factor beyond RISCO's reasonable control such as, but not limited to, power failure, electric power surges, or unsuitable third party components and the interaction of software therewith or (e) any failure or delay in the performance of the Product attributable to any means of communication provided by any third party service provider, including, but not limited to, GSM interruptions, lack of or internet outage and/or telephony failure. **BATTERIES ARE EXPLICITLY EXCLUDED FROM THE WARRANTY AND RISCO SHALL NOT BE HELD RESPONSIBLE OR LIABLE IN RELATION THERETO, AND THE ONLY WARRANTY APPLICABLE THERETO, IF ANY, IS THE BATTERY MANUFACTURER'S WARRANTY.** RISCO does not install or integrate the Product in the end user's security system and is therefore not responsible for and cannot guarantee the performance of the end user's security system which uses the Product or which the Product is a component of.

This Limited Warranty applies only to Products manufactured by or for RISCO. Further, this Limited Warranty does not apply to any software (including operating system) added to or provided with the Products or any third-party software, even if packaged or sold with the RISCO Product. Manufacturers, suppliers, or third parties other than RISCO may provide their own warranties, but RISCO, to the extent permitted by law and except as otherwise specifically set forth herein, provides its Products "AS IS". Software and applications distributed or made available by RISCO in conjunction with the Product (with or without the RISCO brand), including, but not limited to system software, as well as P2P services or any other service made available by RISCO in relation to the Product, are not covered under this Limited Warranty. Refer to the Terms of Service at: <https://riscocloud.com/ELAS/WebUI/UserLogin/License> for details of your rights and obligations with respect to the use of such applications, software or any service. RISCO does not represent that the Product may not be compromised or circumvented; that the Product will prevent any personal injury or property loss by burglary, robbery, fire or otherwise, or that the Product will in all cases provide adequate warning or protection. A properly installed and maintained alarm may only reduce the risk of a burglary, robbery or fire without warning, but it is not insurance or a guarantee that such will not occur or will not cause or lead to personal injury or property loss. **CONSEQUENTLY, RISCO SHALL HAVE NO LIABILITY FOR ANY PERSONAL INJURY, PROPERTY DAMAGE OR OTHER LOSS BASED ON ANY CLAIM AT ALL INCLUDING A CLAIM THAT THE PRODUCT FAILED TO GIVE WARNING.**

EXCEPT FOR THE WARRANTIES SET FORTH HEREIN, RISCO AND ITS LICENSORS HEREBY DISCLAIM ALL EXPRESS, IMPLIED OR STATUTORY, REPRESENTATIONS, WARRANTIES, GUARANTEES, AND CONDITIONS WITH REGARD TO THE PRODUCTS, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ANY REPRESENTATIONS, WARRANTIES, GUARANTEES, AND CONDITIONS OF MERCHANTABILITY, FITNESS

FOR A PARTICULAR PURPOSE, TITLE AND WARRANTIES AGAINST HIDDEN OR LATENT DEFECTS, TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW. WITHOUT LIMITING THE GENERALITY OF THE FOREGOING, RISCO AND ITS LICENSORS DO NOT REPRESENT OR WARRANT THAT: (i) THE OPERATION OR USE OF THE PRODUCT WILL BE TIMELY, SECURE, UNINTERRUPTED OR ERROR-FREE; (ii) THAT ANY FILES, CONTENT OR INFORMATION OF ANY KIND THAT MAY BE ACCESSED THROUGH THE PRODUCT SHALL REMAIN SECURED OR NON DAMAGED. CUSTOMER ACKNOWLEDGES THAT NEITHER RISCO NOR ITS LICENSORS CONTROL THE TRANSFER OF DATA OVER COMMUNICATIONS FACILITIES, INCLUDING THE INTERNET, GSM OR OTHER MEANS OF COMMUNICATIONS AND THAT RISCO'S PRODUCTS, MAY BE SUBJECT TO LIMITATIONS, DELAYS, AND OTHER PROBLEMS INHERENT IN THE USE OF SUCH MEANS OF COMMUNICATIONS. RISCO IS NOT RESPONSIBLE FOR ANY DELAYS, DELIVERY FAILURES, OR OTHER DAMAGE RESULTING FROM SUCH PROBLEMS. RISCO WARRANTS THAT ITS PRODUCTS DO NOT, TO THE BEST OF ITS KNOWLEDGE, INFRINGE UPON ANY PATENT, COPYRIGHT, TRADEMARK, TRADE SECRET OR OTHER INTELLECTUAL PROPERTY RIGHT IN ANY EVENT RISCO SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY AMOUNTS REPRESENTING LOST REVENUES OR PROFITS, PUNITIVE DAMAGES, OR FOR ANY OTHER INDIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, EVEN IF THEY WERE FORESEEABLE OR RISCO HAS BEEN INFORMED OF THEIR POTENTIAL.

This product should be tested at least once a week.

Contacting RISCO Group

RISCO Group is committed to customer service and product support. You can contact us through our website www.riscogroup.com or as follows:

United Kingdom

Tel: +44-161-655-5500
technical@riscogroup.co.uk

Italy

Tel: +39-02-66590054
support@riscogroup.it

Spain

Tel: +34-91-490-2133
support-es@riscogroup.com

France

Tel: +33-164-73-28-50
support-fr@riscogroup.com

All rights reserved.

No part of this document may be reproduced in any form without prior written permission from the publisher.

Belgium

Tel: +32-2522-7622
support-be@riscogroup.com

USA

Tel: +305-592-3820
support@riscogroupusa.com

China

Tel: +86-21-52-39-0066
support-cn@riscogroup.com

Israel

Tel: +972-3-963-7777
support@riscogroup.com

